

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions uniquement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN			MATERIALEN	VORM	NOM. DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Dimensions ≈ mm			Matériaux	Forme	PN	Fileta- ge	Référence
		DN	D	L			bar	G	Type



	0,7	25	56	69	Behuizing: aan 2" = messing van 2½" = rood koper	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Ms
	0,7			1"		DDC-V 25-1" Ms			
	1,6			66		DDC-V 25-F Ms			
	1,3	50	70	100	GD: polyurethaan	A	16	1½"	DDC-V 50-1½" Ms
	1,1			92,5	O-ringen: FPM (Viton®)	A		2"	DDC-V 50-2" Ms
	2,8			74,5	—	B		—	DDC-V 50-F Ms
	2,7	65	105	142	—	A	16	2½"	DDC-V 65-2½" Ms
	2,9			134	Corps: à 2" = laiton à partir de 2½" = bronze	B		3"	DDC-V 65-3" Ms
	4,4			112	—	—		—	DDC-V 65-F Ms
	3,2	80	119	134	GD: polyuréthane	A	16	3"	DDC-V 80-3" Ms
	4,5			112	O-ringen: FPM (Viton®)	B		—	DDC-V 80-F Ms
	7,5			156	—	—		—	DDC-V 80-F Ms
	10,1	100	164	133,5	Jointts toriques: FPM (Viton®)	A	16	4"	DDC-V 100-4" Ms
						B		—	DDC-V 100-F Ms
	0,3	25	56	69	Behuizing: aluminium, inwendige delen vrij van non-ferro metalen	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Al
	0,3			1"		DDC-V 25-1" Al			
	1,1			66		DDC-V 25-F Al			
	0,5	50	70	100	GD: polyurethaan	A	16	1½"	DDC-V 50-1½" Al
	0,4			92,5	O-ringen: FPM (Viton®)	A		2"	DDC-V 50-2" Al
	1,1			74,5	—	B		—	DDC-V 50-F Al
	0,9	65	105	134	—	A	16	2½"	DDC-V 65-2½" Al
	0,9			112	Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux	B		3"	DDC-V 65-3" Al
	2,1			112	—	—		—	DDC-V 65-F Al
	1,1	80	119	134	GD: polyuréthane	A	10	3"	DDC-V 80-3" Al
	2,2			112	O-ringen: FPM (Viton®)	B		—	DDC-V 80-F Al
	2,2			156	—	—		—	DDC-V 80-F Al
	2,8	100	164	133,5	Jointts toriques: FPM (Viton®)	A	10	4"	DDC-V 100-4" Al
						B		—	DDC-V 100-F Al
	7,2	150	236	245	—	A	10	6"	DDC-V 150-6" Al
	9,6			200	—	B		—	DDC-V 150-F Al
	0,7	25	56	76	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404	A	25	¾"	DDC-V 25-¾" SS
	0,7			66		B		1"	DDC-V 25-1" SS
	1,5			100		—		—	DDC-V 25-F SS
	1,3	50	70	92,5	GD: PTFE (Teflon®)	A	25	1½"	DDC-V 50-1½" SS
	3,2			74,5	O-ringen: FPM (Viton®)	A		2"	DDC-V 50-2" SS
	3,9			142	—	B		—	DDC-V 50-F SS
	3,7	65	105	134	—	A	25	2½"	DDC-V 65-2½" SS
	5,0			112	Corps: acier inox 1.4404	B		3"	DDC-V 65-3" SS
	3,0			136	—	—		—	DDC-V 65-F SS
	5,5	80	119	113,5	GD: PTFE (Teflon®)	A	25	3"	DDC-V 80-3" SS
	6,1			156	O-ringen: FPM (Viton®)	B		—	DDC-V 80-F SS
	9,3			133,5	—	—		—	DDC-V 80-F SS
	22,4	150	236	245	—	A	16	4"	DDC-V 100-4" SS
						B		—	DDC-V 100-F SS

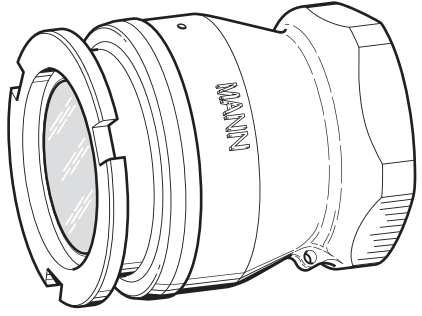
DDC-mannelijke droogkoppeling (Tank Unit), volgens NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20°C tot +80°C, hogere temperaturen tussen -50°C en +200°C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden.

Certificaten: TÜV TÜ.AGG. 304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van Emco, Avery Hardoll, Todo. Standaard uitvoering met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228 of met flens. Andere uitvoeringen op aanvraag.

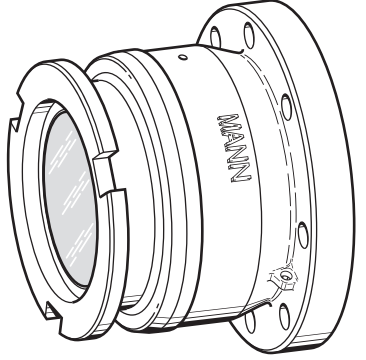
DDC-raccord à sec mâle (Tank Unit) selon NATO STANAG 3756, fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (acier inoxydable aussi pour gaz liquéfié). Raccordable jusqu'à 7 bar de pression. Température de -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de température plus large est possible (-50°C jusqu'à +200°C), dépendant du matériau et sont sur demande.

Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatible avec les raccords à sec de Emco, Avery Hardoll et Todo. Types standard avec filetage femelle selon DIN EN ISO 228 ou bride. Autres types sur demande.

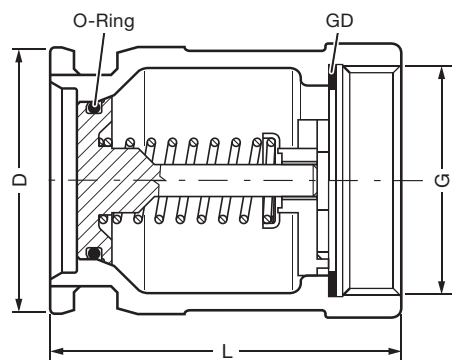
Type DDC-V



Vorm A: Inwendige draad DIN EN ISO 228
Forme A: Filetage femelle DIN EN ISO 228



Vorm B: Flensaansluiting – Afmetingen beschikbare flensnormen (DIN, ASA, TW, TTMA) zie keerzijde.
Forme B: Connexion bride-dimensions des brides disponibles (DIN, ASA, TW, TTMA) voir au verso.



Koppeldiameter controleren (D) –
Vervisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.
Diamètre de raccordement est à contrôler (D).
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

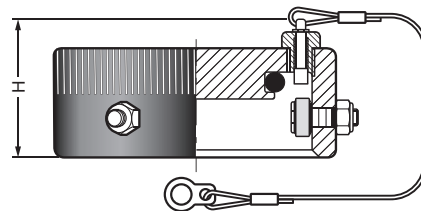
Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde: Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

*1) **Materialen:** Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy op aanvraag. Speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FPM (Chemraz®, Kalrez®) beschikbaar.
– Voor meer informatie, zie de brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

ous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso: Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

*2) **Matériaux:** Des corps en autres matériaux comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux en EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande.
– Pour plus d'informations, consultez la brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

GE- WICHT <i>Poids Approx. ≈ kg</i>	AFMETINGEN <i>Dimensions Koppeldiameter Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i>
	DN	D	H		
0,13	25	56	41	Gehäuse: Polyethylene Dichting: NBR oder Viton® — body: PE — seal: NBR or Viton®	DDC-K 1" PE
0,18	50	70	44		DDC-K 2" PE
0,35	65	105	53		DDC-K 2½" PE
0,38	80	119	53		DDC-K 3" PE
0,50	100	164	65		DDC-K 4" PE
1,40	150	236	86	Aluminium / FPM	DDC-K 6" AI



Type DDC-K

Blindkap voor DDC-V, alternatief ook in aluminium, NBR of of roestvrij staal leverbaar.

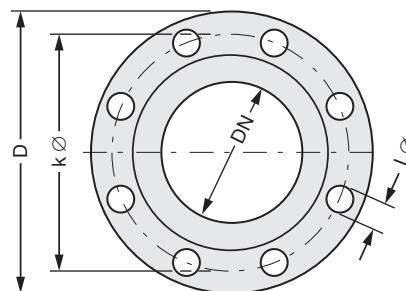
Bonnet pour DDC-V, alternativement en aluminium, aussi disponible en NBR ou acier inoxydable.

Flensafmetingen en afmetingen voor DDC-V

Dimensions des brides et dimensions pour DDC-V

Mogelijke flensafmetingen tot DN 200 (8"). Mannelijke DDC droogkoppelingen kunnen principieel in elk materiaal en met elk flenstype gefabriceerd worden. Gelieve het juiste flenstype op te geven. Voor passende flensdichtingen, zie pag. 381/383. Afmetingen van het dichtvlak, zie pag. 368. Alle flenzen zijn eveneens ongeboord leverbaar.

Dimensions des brides jusqu'à DN 200 (8"). Raccords à sec DDC mâles peuvent en principe être fabriqués en tous matériau et avec tout type de bride. Nous indiquer le type de bride souhaité. Pour les joints, voir page 381/383 - diamètre du portée de joint, voir page 368. Toutes les brides sont aussi disponible non percées.



NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>
			Aantal	l Ø	
20 (¾")	105	75	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
				117,5	82,5
25 (1")	115	85	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
40 (1½")	150	110	4	18	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				22,2	ASA 300
50 (2")	140	110	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				19	ASA 150
				165	125
				152,4	120,7
100 (4")	200	160	8	18	DIN PN 10/16
				19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				190,5	152,4
				143	124

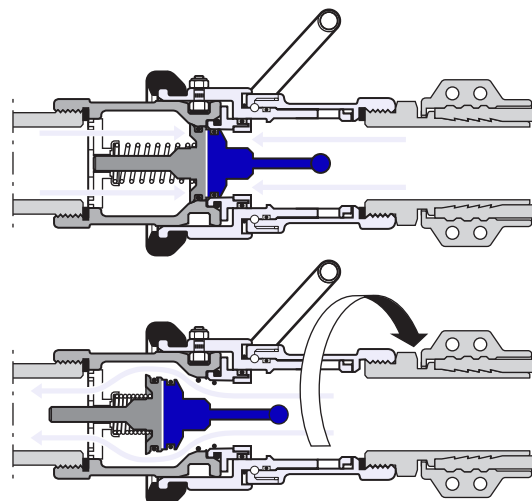
NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>	
			Aantal	l Ø		
65 (2½")	160	130	4	14	DIN PN 6	
				18	DIN PN 10/16	
				8	DIN PN 25	
				177,8	139,7	
80 (3")	190,5	149,2	8	19	ASA 150	
				22,2	ASA 300	
				154	130	
				8	11	TW 1 DIN 28459
				190	150	
100 (4")	200	160	8	18	DIN PN 10/16	
				19	DIN PN 25	
				190,5	152,4	
				4	19	ASA 150
				209,6	168,3	
				8	11	TTMA 3"
150 (6")	236	188	8	14	TW 3 DIN 28459	
				18	DIN PN 6	
				18	DIN PN 10/16	
				22	DIN PN 25	
				235	190	
				19	ASA 150	
				228,6	190,5	
				254	200	
8	22,2	ASA 300				
200 (8")	271	213	8	11	TTMA 4"	
				168	149	

Werking van DDC droogkoppelingen

Fonctionnement des raccords à sec DDC

Om te koppelen wordt het vrouwelijke deel (Hose Unit) in wijzerzin gedraaid. Na 15° zijn beide delen vast verbonden. Door verder te draaien tot 100° worden beide kleppen in de mannelijke koppeling geopend en komt de doorstroming op gang. Bij eenzelfde draai in tegenwijzerzin wordt de doorstroming gestopt en kunnen beide delen ontkoppeld worden.

Pour le raccordement on tourne la partie femelle (Hose Unit) dans le sens des aiguille d'une montre. Après 15° les deux parties sont connectées. En tournant jusqu'à 100°, les deux valves dans le raccord mâle sont ouvertes et le flux démarre. D'un seul tour dans le sens inverse, le flux est arrêté et les deux parties peuvent être déconnectées.



Onderhouds- en montagehandleidingen op aanvraag.
Manuels de maintenance et de montage disponibles sur demande.